

大公報

本報經香港特區政府指定刊登法律性質廣告有效

Ta Kung Pao
www.takungpao.com

2013年4月 8日 星期一
癸巳年二月廿八日
第39357號 今日出紙三疊八張半 零售每份六元

中國忠旺

全球領先的交通運輸工業鋁型材研發製造商

產品應用於交通運輸、機械裝備製造及其它行業

忠旺特種工業鋁材 追求卓越 引領未來



地球村非相互角力競技場

習近平！勿為己私 搞亂世界

▲7日，中國國家主席習近平在博鰲亞洲論壇2013年年會開幕大會上發表主旨演講

▼7日，習近平與文萊蘇丹哈桑納爾步出會場

責任編輯 彭智明
美術編輯 馮自培



博鰲亞洲論壇2013年年會7日上午舉行開幕式，首次以中國國家主席身份出席活動的習近平，發表題為《共同創造亞洲和世界的美好未來》的主旨演講，諄諄而談世界和平與國際安全的重要性。他指出，生活在同一個地球村，應該牢固樹立命運共同體意識。國際社會應該倡導綜合安全、共同安全、合作安全的理念，使我們的地球村成為共謀發展的大舞台，而不是相互角力的競技場，更不能為一己之私把一個地區乃至世界搞亂。在朝鮮半島危機劍拔弩張之際，習近平這一番話可說意味深長。【本報記者鄭曼玲博鰲七日電】

習近平指出，當今和平、發展、合作、共贏的時代潮流更加強勁，但同時，天下仍很不太平，實現各國共同發展，依然任重而道遠。亞洲要謀求更大發展、更好推動本地區和世界其他地區共同發展，依然面臨不少困難和挑戰，還需要爬一道道的坡、過一道道的坎。對亞洲來說，發展仍然是頭等大事，發展仍然是解決面臨的突出矛盾和問題的關鍵，迫切需要轉變經濟發展方式、調整經濟結構，提高經濟發展質量和效益，在此基礎上不斷提高人民生活水平。

談創新：因時隨事進活力

他指出，亞洲穩定需要共同呵護、破解難題。亞洲穩定面臨着新的挑戰，熱點問題此起彼伏，傳統安全威脅和非傳統安全威脅都有所表現，實現本地區長治久安需要地區國家增強互信、攜手努力。

習近平進一步闡述道，人類只有一個地球，各國共處一個世界。共同發展是持續發展的重要基礎，符合各國人民長遠利益和根本利益。他說，我們生活在同一個地球村，應該牢固樹立命運共同體意識，順應時代潮流，把握正確方向，堅持同舟共濟，推動亞洲和世界發展不斷邁上新台階。

要實現這一目標，第一，要勇於變革創新，為促進共同發展提供不竭動力。世間萬物，變動不居。「明者因時而變，知者隨事而制。」要摒棄不合時宜的舊觀念，衝破制約發展的舊框框，讓各種發展活力充分迸發出來。

第二，要同心維護和平，為促進共同發展提供安全保障。習近平稱，和平是人民的永恆期望。和平猶如空氣和陽光，受益而不覺，失之則難存。沒有和平，發展就無從談起。國家無論大小、強弱、貧富，都應該做和平的維護者和促進者，不能這邊搭台、那邊拆台，而應

該相互補台、好戲連台。國際社會應該倡導綜合安全、共同安全、合作安全的理念，使我們的地球村成為共謀發展的大舞台，而不是相互角力的競技場，更不能為一己之私把一個地區乃至世界搞亂。各國交往頻繁，磕磕碰碰在所難免，關鍵是要堅持通過對話協商與和平談判，妥善解決矛盾分歧，維護相互關係發展大局。

談合作：一花獨放不是春

第三，要着力推進合作，為促進共同發展提供有效途徑。「一花獨放不是春，百花齊放春滿園」。世界各國聯繫緊密、利益交融，要互通有無、優勢互補，在追求本國利益時兼顧他國合理關切，在謀求自身發展中促進各國共同發展，不斷擴大共同利益匯合點。

第四，要堅持開放包容，為促進共同發展提供廣闊空間。「海納百川，有容乃大」。我們應該尊重各國自主選擇社會制度和發展道路的權利，消除疑慮和隔閡，把世界多樣性和各國差異性轉化為發展活力和動力。

習近平強調，中國是亞洲和世界大家庭的重要成員。中國發展離不開亞洲和世界，亞洲和世界繁榮穩定也需要中國。

這是習近平第二次出席博鰲論壇。2010年4月，時任國家副主席的他親臨盛會並作題為《攜手推進亞洲綠色發展和可持續發展》的主旨演講。

▲7日，中國國家主席習近平在海南博鰲集團會見博鰲亞洲論壇理事會成員



中國睦鄰態度贏得熱烈掌聲

【本報訊】據新華社報道，國家主席習近平7日在博鰲亞洲論壇2013年年會開幕式上所作的《共同創造亞洲和世界的美好未來》主旨演講，贏得現場熱烈掌聲。

國務院僑務辦公室主任裘援平認為，習主席深刻闡釋了實現「中國夢」與實現中國與亞洲乃至世界共同發展之間的緊密關係，向國際社會鄭重宣示：作為負責任的大國和有重要影響力的新興經濟體，中國將與世界各國精誠合作應對各種挑戰。

「習主席談睦鄰傳統古論今，析機遇挑戰鞭辟入裡，論改革創新瞻略兼備，話合作共贏樸實可親。這種樸實是一種深刻、一種自信。」科技部副部長張來武說，「因為變革創新意味著發展方式的深刻轉變，合作共贏背後是遠見和友情。」

「親望親好，鄰望鄰好。」習主席闡釋的中國「堅持與鄰為善、以鄰為伴，鞏固睦鄰友好，深化互利合作，努力使自身發展更好惠及周邊國家」的外交政策贏得高度讚揚。

「中國給世界一個光明的亞洲。」蒙古國駐華大使蘇赫巴特爾表示，當國際金融危機困擾歐美時，中國成為亞洲發展的引擎。快速增長的中國經濟帶動了鄰國的發展，也照亮了亞洲的未來。

習近平的講話既闡述了機遇和潛力，也不迴避困難和挑戰，更指明協調各方面利益訴求、形成能夠保障互利共贏的機制，需要各國更好地增進理解、凝聚共識、充實內容、深化合作。

與會工商業精英普遍認為，聽了習主席的講話深受鼓舞。外商更願意「走進來」，華商

更自信「走出去」。

「習主席的演講發出了亞洲好聲音，激勵我們中國企業更勇敢地走出去，拓展海外業務，參與國際競爭與合作。同時贏得更多的文化理解和包容。」海航集團董事長陳峰說。

中國中小企業協會會長李子彬表示，中小企業需要走出去。但受限於規模較小、人才不足，面臨很多困難。習近平主席「堅持開放包容，為促進共同發展提供廣闊空間」的觀點將加快中國中小企業「抱團走出去」的步伐。

淡水河谷中國區總裁久安表示，中國市場具有巨大且日益增長的消費能力。中國新一屆政府親和的態度和中國市場「歡迎式」的態度「非常吸引人」。淡水河谷看好在中國業務的發展。



習近平演講金句

- 1 世間萬物，變動不居。「明者因時而變，知者隨事而制。」
- 2 和平猶如空氣和陽光，受益而不覺，失之則難存。
- 3 地球村不是相互角力的競技場，不能為一己之私把世界搞亂。
- 4 「一花獨放不是春，百花齊放春滿園。」
- 5 「親望親好，鄰望鄰好。」中國將堅持與鄰為善、以鄰為伴。

講話體現大國外交風範

【本報記者鄭曼玲博鰲七日電】習近平主席在博鰲論壇上所作的主旨演講引起強烈反響，被輿論和專家評論為「內涵豐富、富有新意」，當中所闡述的「亞洲觀」和「世界策」，展現了中國負責任的大國風範。

習近平在講話中提到，應讓地球村成為共謀發展的大舞台，而不是相互角力的競技場。國際問題專家特設弘接受大公報記者採訪時表示，聯繫到王毅外長6日晚就朝鮮半島局勢表態說「我們反對任何一方在這一地區的挑釁言行，不允許在中國的門戶口生事」，習主席的這一表述，也是意有所指。

時殷弘指出，在朝鮮半島火藥味越來越濃的情況下，中國以鮮明態度表明立場十分必要，既是捍衛本國的領土安全和尊嚴利益，也是對地區安全負責的一種表現。

北京大學國際關係學院副院長王逸舟認為，習近平闡述了中國處理有關分歧和摩擦的原則立場，又承諾中國將在國際和地區熱點問題上繼續發揮建設性作用，堅持勸和促談，「這表明了中國將以對話談判等方式解決矛盾和問題的態度，也展示出中國維護主權和領土完整的堅定決心。」

習主席提到的「命運共同體」概念，也體現了新一屆中央領導集體在外交政策上的新思考。新加坡國立大學東亞研究所所長鄭永年認為，命運共同體是一個超越了不同政治制度、意識形態、文化和文明的理念。當前世界上不同國家處於不同的發展階段，但隨着區域化、全球化進程的演進，強調共同利益而不是差異，顯得更為重要。